

**А.С. Илюхина (Институт языкознания РАН)**

**A.S. Ilyukhina (Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences)**

**Рецензия на учебное пособие Stephen Bailey *Academic writing. A Handbook for  
Internation Students. Routledge: 2015 — 284 с.***

Одним из основных видов деятельности современного специалиста является профессиональная коммуникация. Умение грамотно, точно излагать мысли, анализировать и структурировать информацию представляет особую важность в профессиональном пространстве, а навык академического письма на английском языке служит основным критерием, определяющим степень подготовленности специалиста в избранной им области исследования.

В настоящее время в международной практике академическое письмо считается приоритетным относительно других практических способностей, которые необходимы для вузовского и последиplomного образования. Этот комплекс умений представляет собой не только лингвистические, но и внеязыковые компетенции. Академическая грамотность достигается путем развития определённых навыков, связанных с обработкой информационных потоков, а также аналитического и критического мышления.

Учебное пособие «*Academic writing. A Handbook for Internation Students*» британского издательства «Routledge» представляет собой руководство для студентов, аспирантов и научных сотрудников в области академического письма на английском языке, которые владеют английским языком по международной шкале не ниже уровня Intermediate.

Учебник имеет принцип модульного построения. Его материал изложен в форме тематически законченного модуля, имеющего свои цели и задачи. При этом каждый блок может быть использован отдельно, вне структуры учебника. Модули расположены по принципу от общего к частному, от основ теоретического знания к практическому применению.

Общее количество модулей 4:

- The Writing Process
- Elements of Writing
- Vocabulary for Writing
- Writing Models

Перечисленные выше модули состоят из подразделов определенной тематики. Каждый из них направлен на обработку конкретного материала, содержащего пример, объяснение и упражнения для классной и самостоятельной работы, а также даются ссылки на связанный с данной темой материал, который можно найти в учебнике (например, See Unit 2.13 Style) или на соответствующем веб-сайте [www.routledge.com/cw/bailey](http://www.routledge.com/cw/bailey).

Кроме того, в пособии присутствуют рекомендации для преподавателей и студентов по работе с учебником. Свои знания в области академического письма можно проверить с помощью вводного теста. В учебнике имеется глоссарий, ключи к упражнениям, алфавитный указатель и итоговый тест.

Первая глава данного пособия, «The Writing Process», знакомит студентов с теоретическими основами академического письма: его целями, задачами, типами, структурой и видами текста, используемой терминологией.

Наличие пропедевтических упражнений способствует развитию аналитического мышления. Например,

### **7 Writing in paragraphs**

▪ *Discuss the following questions:*

- What is a paragraph?
- Why are texts divided into paragraphs?
- How long are paragraphs?
- Do paragraphs have a standard structure?

▪ *Read the text below and divide it into a suitable number of paragraphs.*

В первом модуле делается акцент на виды чтения и его важность в процессе подготовки к письму. Особое внимание уделено использованию бумажных и электронных источников информации, ее надежности.

▪ *Read the following texts and decide if you can trust the information. Give reasons for your decisions in the table below.*

В ходе работы с учебником обучающийся знакомится с понятием плагиата и с тем, как его следует избегать. Необходимо отметить, что в данной главе дается подробная информация о ходе работы над текстом с момента планирования до правил его написания. Помимо этого, описываются структура текста, поиск ключевых содержательных моментов, анализ системы ссылок и использование цитат в процессе работы.

Второй модуль, «Elements of Writing», посвящен подробному анализу элементов письма. Основываясь на том, что обучающийся уже знаком с особенностями построения текста, в данной главе авторы обращают особое внимание на умение пишущего показать свою осведомленность в обсуждаемой проблеме. Кроме того, в данном модуле можно найти материал, который способствует реализации лексических, грамматических и стилистических особенностей текста. Важно подчеркнуть, что сказанное выше в полной мере относится и к организации дискуссии по заданной теме. Например,

▪ **You have to write an essay titled:**

‘Working from home can be positive for many companies and their employees – discuss.’

*Brainstorm the positive and negative aspects in the box below, and then write an outline using one of the structures (vertical or horizontal) on pp. 86–87.*

▪ **Write two paragraphs on the topic: ‘Is the exploration of space worthwhile?’ Use the ideas below and make your position clear.**

Pros

- Scientists need to collect information to understand the universe

- Space engineering has produced many useful discoveries (e.g. satellite communication)

- Exploration promotes cooperation between nations (e.g. space station) (Source: Donnet-Kammel, 2005)

Cons

- Huge amounts of money are spent with little result
- Resources should be spent on urgent needs on earth (e.g. disease control)
- National space programmes are testing potential weapons (e.g. missiles) (Source: Soroka, 2000)

See Unit 2.10 Problems and Solutions

Объектом исследования становятся причинно-следственные отношения научного письма, уделяется внимание лексическим единицам, используемым для выражения данных отношений.

**Compare the following:**

Because children were vaccinated, diseases declined (because + verb)

Because of the vaccination, diseases declined (because of + noun)

As/since children were vaccinated, diseases declined (conjunction + verb)

Owing to/due to the vaccination, diseases declined (conjunction + noun)

**Conjunctions are commonly used with specific situations, while verbs tend to be used in general cases:**

Printing money commonly leads to inflation (general)

Due to July's hot weather, demand for ice cream increased (specific)

Note the position of the conjunctions in the following:

The teacher was ill, therefore/hence/so/consequently the class was cancelled.

Большое количество упражнений дается на формирование навыка письменной речи, построению связанного текста, обобщениям в структуре текста, а также значительная часть посвящена употреблению артиклей, единственного и множественного числа отдельных существительных, активных и пассивных конструкций. Выделяются

характерные черты академического стиля речи, особенности пунктуации и способы работы с наглядным материалом (таблицами, иллюстрациями и пр.)

Модуль три, «Vocabulary for Writing», освещает особенности использования лексики в академическом письме. Здесь даются рекомендации по работе с лексическими единицами, использованию их при построении предложений, приводятся примеры слов из немецкого, французского и латинского языков, которые не имеют эквивалента в английском, обсуждаются «ложные друзья переводчика», аббревиатуры.

▪ **Study the differences between other similar confusing pairs (most common use in brackets).**

accept (verb)/except (prep)

It is difficult to accept their findings.

The report is finished except for the conclusion.

▪ **Choose the correct word in each sentence.**

(a) The company was founded on the principals/principles of quality and value.

(b) Millions of people are attempting to lose/loose weight.

(c) Sunspots have been known to affect/effect radio communication.

Ряд упражнений посвящен словообразованию и особенностям использования частей речи в предложении, даны упражнения на использование аффиксов.

Особое внимание авторы учебника уделили глаголу. Приводятся примеры глаголов, характерных для косвенной речи, а также предлагается ряд упражнений на работу с глагольными синонимами, употреблением наречий, союзов, предлогов и числительных.

Модуль четвертый, «Writing Models», посвящен практическому применению и совершенствованию навыков академического письма, общему анализу научного текста. Дается подробная информация по составлению списка литературы, используемого при написании статей, и обзоре литературы. Наличие упражнений по анализу уже существующих англоязычных обзоров дает возможность студенту увидеть сильные и

слабые стороны готовых материалов, проанализировать особенность языкового построения статьи, избежать ошибок при составлении своих собственных текстов.

Стоит подчеркнуть, что в данном модуле имеется информация по написанию больших по объему текстов. С этой целью даются рекомендации по способам распределения времени в ходе их создания.

Сведения методического характера представлены в подразделе, посвященном написанию докладов, их структуре, разнице между статьей и докладом с точки зрения их жанровой организации, а также даны соответствующие упражнения.

▪ **Decide whether the following topics are more likely to be written as reports or essays.**

| Topic | Report  | Essay |
|-------|---|-------|
| 1     | The development of trade unions in South Africa.                      |       |
| 2     | Two alternative plans for improving the sports centre.                |       |
| 3     | A study you conducted to compare male and female attitudes to eating. |       |
| 4     | An overview of recent research on the human genome.                   |       |
| 5     | The arguments for and against capital punishment.                     |       |

For an example of report writing, see Unit 4.5 Surveys

Авторы учебника включили также материал об особенностях опросников, как специфического вида научного текста. Приведены примеры составления различных видов вопросов для анкетирования.

▪ **Question forms**

Question 1 is given above Table 1. What were the other questions in this survey?

Using the report, write possible questions below.

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

7

---

В заключение отметим, что основной целью рецензируемого учебника является выработка тех навыков, которые необходимы для решения проблем, прежде всего, связанных с письменной коммуникацией. «Academic writing. A Handbook for International Students» помогает решить следующие задачи:

- сформировать понятия о законах построения академического письма
- продемонстрировать различные приемы работы с текстовой информацией
- выработать навыки структурирования текста и особенностей его логической организации.

Рецензент полагает, что «Academic writing. A Handbook for International Students» явится не только полезным, но, более того, и необходимым пособием для осознания учащимися специфики научного письма.